

Lección 2

Inglés para viajeros

¡Bienvenido a bordo! Supervivencia en el aeropuerto Introducción (resumen del contenido)

Esta lección te guía, paso a paso, desde que entras en el aeropuerto hasta que te sientas en el avión. Verás cómo **hacer el check-in, facturar equipaje, preguntar por tu vuelo, gestionar retrasos y cambios de terminal**, y pasar por **seguridad, control de pasaportes e incluso aduana**. Todo con un enfoque práctico, comparando inglés y español para que entiendas no solo “qué se dice”, sino **por qué** se dice así y **cómo** suena en situaciones reales. Incluye un **vocabulario específico, frases para entender anuncios por megafonía**, expresiones para **pedir ayuda con claridad y cortesía**, y **diferencias culturales** que evitan malentendidos (por ejemplo, la distinción entre *immigration* y *customs*, o *baggage claim* y *baggage reclaim*). Encontrarás **diálogos simulados** con el personal del aeropuerto, consejos de **pronunciación** para que te comprendan al deletrear tu apellido o decir el número de puerta, y **notas gramaticales** sobre modales, pasiva y tiempos verbales frecuentes en anuncios y pantallas. El objetivo es que puedas moverte con seguridad: identificar la información esencial (puerta, hora, estado del vuelo), preguntar con cortesía y reaccionar con rapidez si algo cambia. Al final, tendrás un conjunto de **frases listas** para usar y adaptar en cualquier aeropuerto del mundo.

Vocabulario en inglés (con traducción y frases listas)

En aeropuertos el lenguaje es muy **fijo** y **técnico**. Aprender estas palabras y colocaciones te permite reconocer señales, pantallas y anuncios.

Áreas y procesos

- *check-in desk / counter* — mostrador de facturación
- *self-service kiosk* — máquina de auto check-in
- *bag drop* — punto de entrega de maletas
- *security screening* — control de seguridad
- *immigration / passport control* — control de pasaportes
- *customs* — aduana
- *boarding gate* — puerta de embarque
- *departure lounge* — sala de embarque
- *transfer / transit* — tránsito (conexión)
- *terminal / concourse* — terminal / zona de embarque

Equipaje

- *carry-on (hand luggage)* — equipaje de mano
- *checked baggage* — equipaje facturado
- *oversized baggage* — equipaje de gran tamaño
- *fragile* — frágil
- *baggage drop-off / baggage claim (US) / baggage reclaim (UK)* — entrega de equipaje / recogida de equipaje

Vuelos y estados

- *on time* — a tiempo
- *delayed* — retrasado
- *cancelled / canceled* — cancelado
- *boarding / now boarding* — embarcando / embarque en curso
- *final call* — último aviso
- *gate change* — cambio de puerta
- *gate closed* — puerta cerrada
- *estimated departure/arrival* — salida/llegada estimada

Seguridad y documentos

- *ID / passport* — DNI / pasaporte
- *boarding pass* — tarjeta de embarque
- *visa / entry requirements* — visado / requisitos de entrada
- *liquids bag* — bolsa de líquidos
- *tray* — bandeja (de seguridad)
- *electronics* — aparatos electrónicos

Frases modelo útiles

- “*Where is the check-in desk for Iberia?*” — “¿Dónde está el mostrador de facturación de Iberia?”
- “*Is there a self-service kiosk?*” — “¿Hay una máquina de auto check-in?”
- “*Where can I drop off my bag?*” — “¿Dónde puedo entregar mi maleta?”
- “*What’s the status of flight IB3170?*” — “¿Cuál es el estado del vuelo IB3170?”
- “*Has the gate changed?*” — “¿Ha cambiado la puerta?”
- “*Where is immigration?*” — “¿Dónde está el control de pasaportes?”
- “*Do I need to go through customs?*” — “¿Tengo que pasar por aduana?”

Errores frecuentes de vocabulario

Confundir *immigration* (control de pasaporte/entrada) con *customs* (aduana—declarar bienes) o *security* (rayos X). Por ejemplo: “*I’m going to immigration.*” — “Voy al control de pasaportes”; “*I need to go through customs.*” — “Tengo que pasar por aduana”; “*Security is upstairs.*” — “El control de seguridad está arriba”.

Pronunciación (lo que realmente necesitas que se entienda)

En aeropuertos, la **inteligibilidad** es esencial: números, letras, puertas y apellidos. Evita malentendidos con estos puntos.

Números y puertas

- Claridad en *fifteen* /fif'ti:n/ (quince) vs *fifty* /'fifti/ (cincuenta).
“*Gate fifteen.*” — “Puerta quince.”
“*Gate fifty.*” — “Puerta cincuenta.”
- Horas: vocales largas ayudan: “*eight*” /eɪt/ (ocho), “*three*” /θri:/ (tres).
“*Boarding at eight thirty.*” — “Embarque a las ocho y media.”

Letras y deletreo

- Pronuncia la *h* en *hotel* /hoʊ'tel/ y *hold* /hoʊld/.
- Evita añadir vocal al principio de grupos consonánticos: no “*estop*”, sino *stop* /stɒp/.
- Usa deletreo claro y, si puedes, el alfabeto fonético:
“*My surname is García: G for Golf, A for Alpha, R for Romeo, C for Charlie, Í (accent), A for Alpha.*” —
“Mi apellido es García: G de Golf, A de Alfa, R de Romeo, C de Charlie, Í (acento), A de Alfa.”

Sonidos clave del aeropuerto

- th* sordo /θ/: “*thirty*” — “treinta”; sonará mal si dices /t/ fuerte.
“*Gate thirty-two.*” — “Puerta treinta y dos.”
- Reducciones comunes en megafonía: “*We’re now boarding*” puede sonar “*We’re ’now boardin’*”. Aprende a **reconocer** estas reducciones aunque hables con forma completa.

Entonación

- Preguntas informativas con entonación descendente:
“*Where is baggage claim?*” — “¿Dónde está la recogida de equipaje?”
- Confirmaciones con subida final suave:
“*Gate B12, right?*” — “Puerta B12, ¿verdad?”

Errores típicos

Confundir *vowel length* cambia significado: “*sheet*” /ʃi:t/ (sábana) vs “*shit*” /ʃɪt/ (vulgar). En aeropuerto, más relevante es “*beach*” /bi:tʃ/ vs “*bitch*” /bɪtʃ/. Mantén vocales largas en nombres de destinos. Si dudas, **escribe** o pide que te muestren la puerta en la pantalla:

“*Could you write that down, please?*” — “¿Podría escribirlo, por favor?”

Gramática (modales, pasiva y tiempos típicos del aeropuerto)

Los anuncios y la interacción en aeropuertos usan estructuras muy concretas.

Modales para cortesía y posibilidad

- “*Could you help me with the kiosk?*” — “¿Podría ayudarme con la máquina?” (más cortés que *can*)
- “*May I see your passport?*” — “¿Puedo ver su pasaporte?” (fórmula de personal de seguridad)
- “*Would it be possible to check this bag?*” — “¿Sería posible facturar esta maleta?”

Voz pasiva en anuncios

- “*Flight IB3170 has been delayed.*” — “El vuelo IB3170 **ha sido retrasado**.”
 - “*Gate A10 has been changed to B12.*” — “La puerta A10 **ha sido cambiada** a B12.”
 - “*Boarding is now open.*” — “El embarque **está ahora abierto**.”
- La pasiva centra la información (vuelo/puerta) y evita mencionar al agente.

Tiempos verbales frecuentes

- Presente simple para horarios:
“*The flight **departs** at 10:20.*” — “El vuelo **sale** a las 10:20.”
- Presente continuo para cambios temporales:
“*We’re boarding groups 1 and 2.*” — “Estamos embarcando a los grupos 1 y 2.”
- Present perfect para consecuencias actuales:
“*The flight **has been** cancelled.*” — “El vuelo **ha sido** cancelado.”

Preguntas claras con *do/does* y *wh-*

- “*Where **is** the check-in desk?*” — “¿Dónde **está** el mostrador de facturación?” (con *be*)
- “*Do you **offer** priority boarding?*” — “¿Ofrecen embarque prioritario?”
- “*What time **does** security open?*” — “¿A qué hora **abre** seguridad?”

Condicionales útiles

- “*If my flight is delayed, will I miss my connection?*” — “Si mi vuelo se retrasa, ¿perderé la conexión?”
- “*If the gate changes, where should I go?*” — “Si cambia la puerta, ¿adónde debo ir?”

Phrasal verbs típicos

- *to drop off* (entregar): “*Where can I drop off my bag?*” — “¿Dónde puedo entregar mi maleta?”
- *to pick up* (recoger): “*Where do I pick up my luggage?*” — “¿Dónde recojo mi equipaje?”
- *to check in / check out* — “registrarse / salir (del hotel)”; en aeropuerto, *check in* es facturación.

Explicación básica (del acceso al aeropuerto a la puerta)

Piensa en un recorrido estándar con frases clave en cada paso.

1) Llegada y pantallas

Mira el panel *Departures* (salidas).

- “*I’m looking for flight IB3170 to London.*” — “Busco el vuelo IB3170 a Londres.”
- “*What’s the gate for IB3170?*” — “¿Cuál es la puerta del IB3170?”
- “*Is it on time?*” — “¿Va en hora?”

2) Check-in y entrega de maletas

En mostrador o kiosco.

- “*I’d like to check in and drop off my bag.*” — “Quisiera hacer el check-in y entregar mi maleta.”
- “*Do I need to print my boarding pass?*” — “¿Necesito imprimir mi tarjeta de embarque?”
- “*Could you add my frequent flyer number?*” — “¿Podría añadir mi número de viajero frecuente?”

Diálogo breve (mostrador)

- *Agent: “Passport, please.”* — “Pasaporte, por favor.”
- *You: “Here you are. I have one checked bag.”* — “Aquí tiene. Tengo una maleta facturada.”
- *Agent: “Your gate is B12. Boarding at 09:40.”* — “Su puerta es la B12. Embarque a las 09:40.”
- *You: “Thank you. Could I have a window seat?”* — “Gracias. ¿Podría tener asiento de ventana?”

3) Seguridad

Prepara líquidos y electrónica.

- “*Do laptops go in a separate tray?*” — “¿Los portátiles van en una bandeja aparte?”
- “*Are liquids limited to 100 milliliters?*” — “¿Los líquidos están limitados a 100 mililitros?”
- “*Should I remove my belt?*” — “¿Debo quitarme el cinturón?”

4) Control de pasaportes (si aplica)

- “*Good morning. Here is my passport.*” — “Buenos días. Aquí tiene mi pasaporte.”
- “*I’m traveling for tourism.*” — “Viajo por turismo.”
- “*I’ll stay for seven days.*” — “Me quedaré siete días.”
- “*I’m staying at the Central Hotel.*” — “Me alojo en el Central Hotel.”

5) Puerta de embarque

- “*Has boarding started?*” — “¿Ha comenzado el embarque?”
- “*Which group is boarding now?*” — “¿Qué grupo está embarcando ahora?”
- “*Is this the line for flight IB3170?*” — “¿Esta es la cola del vuelo IB3170?”

Resumen: **pantalla** → **check-in** → **seguridad** → **pasaporte** → **puerta**. En cada paso, ten listas 2–3 frases clave y tus datos (número de vuelo, puerta, hora).

Explicación extendida (retrasos, cambios, conexiones, incidencias y aduana)

Los aeropuertos son entornos cambiantes. Saber reaccionar con lenguaje adecuado marca la diferencia.

Retrasos y cancelaciones

- “*My flight has been delayed by two hours.*” — “Mi vuelo se ha retrasado dos horas.”
- “*What are my options if I miss my connection?*” — “¿Qué opciones tengo si pierdo la conexión?”
- “*Could you rebook me on the next available flight?*” — “¿Podría cambiarme al siguiente vuelo disponible?”
- “*Am I entitled to meal vouchers?*” — “¿Tengo derecho a vales de comida?”

Cambio de terminal o puerta

- “*There’s a gate change to C7.*” — “Hay cambio de puerta a C7.”
- “*How do I get to Terminal 5?*” — “¿Cómo llego a la Terminal 5?”
- “*Is there a shuttle bus between terminals?*” — “¿Hay autobús lanzadera entre terminales?”

Conexiones internacionales

- “*Do I need to go through security again?*” — “¿Necesito pasar otra vez por seguridad?”
- “*Where is the transfer desk?*” — “¿Dónde está el mostrador de conexiones?”
- “*My baggage is checked through to New York.*” — “Mi equipaje está etiquetado hasta Nueva York.”

Equipaje perdido o dañado

- “*My bag didn’t arrive. I need to file a report.*” — “Mi maleta no llegó. Necesito poner una reclamación.”
- “*Here is my baggage tag.*” — “Aquí está mi etiqueta de equipaje.”
- “*Could you deliver it to my hotel?*” — “¿Podrían enviarla a mi hotel?”

Seguridad adicional

- “*You have been selected for additional screening.*” — “Ha sido seleccionado para un control adicional.”
- “*Do you have any sharp objects?*” — “¿Lleva objetos punzantes?”
- “*Please follow me.*” — “Por favor, sígame.”

Inmigración y aduana (a la llegada)

- Officer: “*What’s the purpose of your visit?*” — “¿Cuál es el motivo de su visita?”
- You: “*Tourism.*” — “Turismo.”
- Officer: “*How long will you stay?*” — “¿Cuánto tiempo se quedará?”
- You: “*Seven days.*” — “Siete días.”
- Customs: “*Do you have anything to declare?*” — “¿Tiene algo que declarar?”
- You: “*No, nothing to declare.*” — “No, nada que declarar.”

Errores comunes en incidencias

Pedir ayuda sin datos específicos. Mejora con:

- “*My flight to London, IB3170 at 10:20 from gate B12, shows delayed. What’s the new estimated time?*” — “Mi vuelo a Londres, IB3170 a las 10:20 desde la puerta B12, aparece como retrasado. ¿Cuál es la nueva hora estimada?”

Semejanzas con el español (aprovéchalas)

Hay varios puntos donde el inglés del aeropuerto se siente familiar:

1. **Cognados y préstamos:** *terminal, passport, visa, security, immigration, customs, priority, information desk*.
Ejemplos:
“Where is the information desk?” — “¿Dónde está el mostrador de información?”
“This is the immigration line.” — “Esta es la fila de inmigración.”
2. **Estructura SVO:**
“I need to check in.” — “Necesito hacer el check-in.”
“We have two checked bags.” — “Tenemos dos maletas facturadas.”
3. **Funciones comunicativas:** pedir, agradecer, confirmar.
“Excuse me, could you help me?” — “Disculpe, ¿podría ayudarme?”
“Thank you for the information.” — “Gracias por la información.”
4. **Anuncios y pantalla como referencia:** en ambos idiomas dependemos de paneles y megafonía. Preguntar por **confirmación** es normal:
“Just to confirm, is the gate still B12?” — “Para confirmar, ¿sigue siendo la puerta B12?”
5. **Cortesía con fórmulas breves:** *please, thank you, sorry*.
“Sorry, I didn’t catch that.” — “Perdone, no lo he entendido.”

Estas similitudes te permiten anticipar significados. Aprovecha cognados, mantén frases cortas y directas, y usa *please* y *thank you* para suavizar.

Diferencias con el español (puntos críticos)

1. **Tres áreas distintas:** *security* (seguridad), *immigration* (control de pasaportes) y *customs* (aduana). En español a veces mezclamos “control”. En inglés diferéncialas:
“Security is before immigration.” — “Seguridad está antes de inmigración.”
2. **Voz pasiva omnipresente** en anuncios:
“Gate A10 has been changed to B12.” — “La puerta A10 se ha cambiado a B12.”
En español podría sonar más activa (“Han cambiado la puerta...”), pero en inglés la pasiva es estándar.
3. **Léxico US/UK:**
baggage claim (US) / *baggage reclaim* (UK) — “recogida de equipaje”;
elevator (US) / *lift* (UK) — “ascensor”.
“Where is baggage claim?” — “¿Dónde está la recogida de equipaje?”
4. **No contables:** *luggage, information, advice*.
“I need some information.” — “Necesito información.” (no *informations*)
5. **Formato de hora y fecha:** 12h con *am/pm* frente a 24h.
“Boarding at 9:40 am.” — “Embarque a las 9:40.”
Verifica siempre con una pregunta sencilla si hay duda:
“Is that nine forty in the morning?” — “¿Es a las nueve cuarenta de la mañana?”
6. **Tono directo pero cortés:** inglés prefiere peticiones claras con modales breves.
“Could you point me to Gate C7?” — “¿Podría indicarme la puerta C7?”

Consejos prácticos (claridad, cortesía y supervivencia real)

Sé específico: personal de aeropuerto gestiona miles de casos; datos concretos ayudan.

- *"I'm on flight IB3170 to London, departing at 10:20."* — "Estoy en el vuelo IB3170 a Londres, salida a las 10:20."

Pide confirmación por duplicado (número + visual).

- *"Could you please write the gate number?"* — "¿Podría escribir el número de puerta, por favor?"

Frases "comodín" muy útiles

- *"Excuse me, I need some assistance."* — "Disculpe, necesito ayuda."
- *"I didn't understand the announcement."* — "No entendí el anuncio."
- *"Could you repeat that slowly?"* — "¿Podría repetirlo despacio?"

Para retrasos

- *"What's the new estimated departure time?"* — "¿Cuál es la nueva hora estimada de salida?"
- *"Will I make my connection?"* — "¿Llegaré a mi conexión?"
- *"Where is the rebooking desk?"* — "¿Dónde está el mostrador de reubicación?"

Para seguridad

- *"Do I need to remove liquids and laptops?"* — "¿Debo sacar líquidos y portátiles?"
- *"Is this item allowed in carry-on?"* — "¿Este objeto está permitido en el equipaje de mano?"

Errores típicos que evitar

- Pedir ayuda sin saludo ni *please*. Mejor:
"Hello. Could you help me, please?" — "Hola. ¿Podría ayudarme, por favor?"
- No verificar cambios de puerta de embarque. Pregunta breve:
"Has the gate changed?" — "¿Ha cambiado la puerta?"

Particularidades del inglés en el contexto (anuncios y fórmulas fijas)

Los anuncios de aeropuerto usan **fórmulas predecibles**. Reconocerlas te da mucha ventaja incluso con ruido.

Estructuras comunes en megafonía

- *"Attention, passengers for flight IB3170 to London: boarding is now open at Gate B12."* — "Atención, pasajeros del vuelo IB3170 a Londres: el embarque está abierto en la Puerta B12."
- *"Final call for passengers García and López to proceed to Gate B12."* — "Último aviso para los pasajeros García y López para dirigirse a la Puerta B12."

- “*We regret to inform you that flight IB3170 has been delayed.*” — “Lamentamos informarles de que el vuelo IB3170 se ha retrasado.”
- “*Gate change: flight IB3170 now departs from Gate C7.*” — “Cambio de puerta: el vuelo IB3170 sale ahora desde la Puerta C7.”
- “*Security alert: please do not leave your luggage unattended.*” — “Aviso de seguridad: por favor, no dejen su equipaje desatendido.”

Fijaciones léxicas

- *proceed to* (dirigirse a), *now boarding* (embarcando), *final call* (último aviso), *due to* (debido a).
“*Boarding will commence shortly.*” — “El embarque comenzará en breve.”

Pantallas y abreviaturas

- *ETD/ETA* (hora estimada de salida/llegada), *Gate closes at...* (la puerta cierra a...), *Go to gate* (vaya a la puerta).
“*Gate closes at 10:00.*” — “La puerta cierra a las 10:00.”

Diferencias UK/US en anuncios

- UK puede usar “*standby*” o “*reclaim*” con más frecuencia; US usa “*baggage claim*”, “*TSA security*”.
“*Please proceed to security screening.*” — “Por favor, diríjanse al control de seguridad.”

Consideraciones al usar el inglés en este tema (cultura, claridad y seguridad comunicativa)

Cultura de la cola y el turno

En entornos anglosajones se valora la cola ordenada y el turno. Pedir ayuda fuera de turno es posible si es urgente, pero con cortesía:

- “*Excuse me, I have an urgent connection. Could you help me?*” — “Disculpe, tengo una conexión urgente. ¿Podría ayudarme?”

Claridad documental

Lleva tu *boarding pass* y pasaporte a mano. Pide confirmación por escrito si reubican tu vuelo:

- “*Could you email me the new itinerary?*” — “¿Podría enviarme el nuevo itinerario por correo?”

Entender acentos y ruido

Si no entiendes, no pasa nada. Fórmulas seguras:

- “*Sorry, I didn’t catch that.*” — “Perdone, no lo he entendido.”
- “*Could you say that again, please?*” — “¿Podría repetirlo, por favor?”
- “*Could you show me on the screen?*” — “¿Podría mostrármelo en la pantalla?”

Seguridad y normas

Evita bromas sobre seguridad; en inglés se toman muy en serio.

- “*Is this allowed in carry-on luggage?*” — “¿Esto está permitido en el equipaje de mano?”
- “*Where can I dispose of liquids over 100 milliliters?*” — “¿Dónde puedo desechar líquidos de más de 100 mililitros?”

Diferenciar roles

No es lo mismo *gate agent* (agente de puerta) que *security officer* (agente de seguridad) o *immigration officer* (agente de inmigración). Ajusta el lenguaje:

- “*Gate agent, could you help me with a seat change?*” — “Agente de puerta, ¿podría ayudarme con un cambio de asiento?”
- “*Officer, here is my passport.*” — “Agente, aquí tiene mi pasaporte.”